



语言学系列教材

A SURVEY
OF
PRAGMATICS

语用学概论

何自然 编著
湖南教育出版社

语言学系列教材

A SURVEY
OF
PRAGMATICS

语用学概论

何自然 编著

湖南教育出版社

语用学概论

何自然 编著

责任编辑：廖世英

湖南教育出版社出版发行

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：8 字数：195,000

1988年4月第1版 1997年3月第6次印刷

ISBN 7-5355-0533-3/G·526

定 价：7.90 元

出版说明

近半个世纪以来,国外语言学的研究发展迅速,一方面,在语言学核心学科(音位学、句法学、语义学等)中出现了各种各样的理论和模式;另一方面,语言学与其他学科结合,出现了一系列的边缘学科(心理语言学、社会语言学、应用语言学等)。本丛书的编辑和出版给读者提供一套有关这两方面的理论及其应用原则的基础读物,为普及语言学与应用语言学知识,促进语言学习、研究和教学做一点微薄的贡献。

语言学与应用语言学是我国大专院校语言专业,特别是外语专业普遍开设的课程之一。由于当代语言学的发展和革新,传统的语言学学科内容已满足不了教学上的需要,本丛书正好作为教程,填补了这方面的空白。丛书将分辑出版,作为第一辑献给读者的有六本专集。

本丛书还计划在今后陆续介绍语言学与应用语言学的其他有关学科。读者掌握各专集介绍的知识和应用原则,将可能结合中国的实际情况开展试验与研究,摸索中国学生学习和掌握语言(特别是外语)的规律,从而促进我国的语言教学改革。

本丛书的编著者均从事语言学与应用语言学各学科的教学多年,有一定的教学经验和研究成果,他们都愿意将自己的学识和心得奉献给我国大专院校语言专业(特别是外语专业)和其他文、史、哲专业的学生,中学汉语和外语教师,翻译界人士以及一般语言工作者和爱好者。

我们热诚希望得到语言学与应用语言学界专家、学者和广大读者的指导、批评和支持。

《语言学系列教材》编写组

1987年8月

总 序

许 国 璋

湖南教育出版社做了一件很有意义的事：它刊出了六本关于语言学的书，形成一个系列。作者都是研究语言学的有志之士，在大学里各自教语言学总论或一个分支，把积累的学问、经验，写书出版。仿佛一队士兵，列阵于科学前沿，邀请我们到场观操。列阵从语言学的综观开始，到列兵之一语文学，列兵又一语用学，又一语篇分析，又一文体学，最后从应用的角度对语言研究的诸方面作出概括。任何学术机关，能一下子写出属于同一学科的六部理论著作，都是不小的成就：当所攻学科在国内还在基础待立的阶段，作者们的创业精神当然更应该引起我们的重视。我们向桂诗春、王钢、伍谦光、何自然、秦秀白、黄国文六位同志致贺！向他们的组织者和设计者广州白云山下泉水淙淙处的外语学院致敬！

语言学是一门具有 200 年历史的学科，而这 200 年是颇不平凡的。18 世纪后半，在印度当官的一位英国学者看出印度古时的梵语和西欧古语言有相似之处，提出同属一系的设想。经过丹麦和德国学者的潜心研究，终于通过语音对应的规律，确定了语言的亲属关系，在 19 世纪中叶谱出一个包括八个语族 100 多种语言的大语系，称为印欧语系。这一称谓是因为它包括东起印度西迄欧洲西海诸岛的大部分语言。人们从此认识到，西欧和印度在语

言上同属一宗，这是人类文化史上一大发现。我们今天想到那时深入异国绝域去进行调查的早期语言学者，还是为之神往。

上述语言研究即是历史比较语言学，它在科学上立了大功，但也有明显的不足：它只注意古语言，并不研究现有的活语言。因此，经历了光辉的百年之后，它又逐渐被新的研究兴趣所代替。19世纪末年，在欧洲受过训练的语言学家在美洲大陆上勤奋地学习，并记录了许多各具文化特色但又在优势文化面前濒临灭亡的印第安人语言。他们从人类学的立场出发，考订这些民族的氏系、风俗、口传的故事；研究者和他们一起生活，学会他们的语言，作为文化瑰宝珍视所纪录的资料，用毕生精力研究整理。他们不是按欧洲的语言模式去描写美洲印第安人语言，而是从所得资料中整理出语音结构和句子结构。于是产生了结构分析的方法论和描写语言学。在本世纪30年代，中国青年语言学家正是利用这种方法为中国方言作出示范性的音系描写。

直到本世纪50年代，大约有30年之久，美国的描写语言学是君临天下的显学。到了50年代结束的时候，形势大变。新的语言哲学宣称：语言学家面临的首要任务是解释语言是怎样工作的，解释人是如何利用有定数的语言单位造出无定数的而且各不相同的句子的。这中间有什么规则在约束，使生成的句子衍而不乱？又有什么启示，使我们很好地了解人的心智活动？语言的心智活动如能用规则说明，岂不是给了我们一种方法，使探索心与物的关系这样一个根本性的哲学问题有个门道？

这个理论的哲学涵义很深，力量很大，在一个时期里西方思想界几乎无条件加以接受，而生成语言学也就成为主流语言学，语法学的研究成为语言学研究的主体。这是本世纪60年代的事。

生成语言学取代描写语言学而成为主流以后，人们以为这个局面会持续相当久，但不是这样。到60年代中期，已呈诸说纷争的形势。在以后20年中，有的理论热闹了一阵子，又冷下去了；有的学科一开头声势很盛，但失之庞杂，经过巩固，在理论上有

所充实，研究也深入一步；有的以相当完整的理论开始，几十年中不断修改，虽缺乏初期的魅力，但始创者仍在继续探索之中。第一类如层次语法、格语法，二类如社会语言学，三类如生成语言学。

现代语言学自索绪尔起，立论方法不同于前此时期语言学的立论，前此是在实践中逐渐形成的，是几十年中为同行学者所接受了学说。现代语言学则是先立论以指导实践。有的立论之初，不失为可行的见解，但要在此基础上建立一个学科，则又显得不足。有的在一、二篇颇有新意的论文以后，下面的文章就做不下去。还有，从60年代起，语言学在西方已成为时髦的学问，语言学与其他学科之间的科际研究成为风尚。于是有心理语言学、人类语言学、民俗语言学、文化语言学、数理语言学、生理语言学、神经语言学、计算语言学等出现。就语法而论，立论者从不同的观点论证语法，并以他的论证的模式立名：生成语法、系统语法、层次语法、格语法、关系语法、逻辑语法等均是。语言学词典的编者则喜欢从二项对立把各种语法进行分类：共时语法与历时语法；规定性语法与描写性语法；普遍语法与单语语法；理论语法与教学语法；解释性语法与实证性语法，等。（用这个标准去看，生成语法便是共时的，普遍性的，理论性的，解释性的语法；夸克等人的语法是共时的，描写性的，实证性的，单语性的教学语法。）

既然今天世界上语言研究呈现纷繁驳杂的景象，语言学的教和学两方又如何掌握方位呢？

我以为有必要离开芸芸众说，回到语言的本体，看一看金身诸相：

语音相——音系学

语法相——语法学

语义相——语义学

语用相——语用学

语篇相——语篇分析

语形相——语相学 (graphetics)

语型相——类型学

这是宏观的分类。宏观宜全，所以除常列诸相外，又加了语形相和语型相；宏观宜大不宜小，所以只列语法相和语义相，而不列任何细别，诸如功能、生成等。

这七个学科之中，音系学、语法学、语义学是语言的静态描写；语用学和语篇分析是对语言的动态描写；语相学和类型学是语言的外相描写。称为‘外相’，是因为它是语言外部的东西，不是本质性的。例如，某语言可以没有文字，因而不说不上语相；又可以不属任何类型，因而不说不上语型。懂得语言的七相，可以说懂得语言研究的一个全貌。懂得七相中前五相，可以说懂得了语言研究的一个概貌。

在语言的分相研究之外，还有语言的综合研究和跨面研究：

综合研究 语言学
 应用语言学
跨面研究 心理语言学
 社会语言学
 计算语言学，等等

有了上面的图式，我们可以看一看广州外语学院所组织的语言学系列所处的地位了。

普通语言学 属综合研究，是语言学研究的入门教程，也是语言的分相和跨面研究的引论。

语义学 属分相研究。

语用学 属分相研究。

文体学 属分相研究。

语篇分析 属分相研究。

应用语言学 属综合研究。

.....

可以看出，这个系列第一辑以综合研究开始，以综合研究结束，中间是四项分相研究。研究语言符号与符号所指，构成语义学；研究语言符号的使用者对符号所作的选择，构成语用学；研究不同的符号组合所产生不同的文体，构成文体学；研究符号系列上下前后的关系，构成语篇分析。如上所述，语言诸相的研究不止四相，但是以上这四相是有逻辑联系的，连在一起是合乎语言学原理的。应该说，《语言学系列教材》第一辑的这几项选题选得很内行，也很恰当。

语言学是一门内涵很广的学问，它经历了 19 世纪的历史比较语言学，20 世纪前半的描写语言学和 20 世纪后半包括生成语言学在内的诸相研究。一位青年读者能够尊重这一丰富的内涵，从尊重它，进而了解它，研究它，爱好它，这不仅是增加了知识，也是提高了文化素质。

语言学是一门科学，它所用来分析论证的原料是语言。语言不同于化学试剂，那是实验室才有的东西。语言为人人所有，我们自己提供的语言样品即是最现成的试剂。我们自己既是试验员，又是试验对象。诚然，研究语言学并不容易。但是，把语言学的理论加以验证，是每个人可以学会的；持续地学习和验证，是入门的保证。

像呼吸一样，语言是我们生活的一部分，我们对它不以为奇，几乎无所感觉。就从这毫不足奇的行为中，语言学家整理出结构和层次，分面和分相规律，指导社会生活和科学研究。从看来不具规律的表象中发现规律，又把规律反回去加以验证，本身即是一种思想方法的训练，也是一种现代文科教育不可或缺的训练。

无论如何，这是事实：1988 年，有六部讲语言学的书同时出现在我们的中间。它们的出现和存在会形成一定影响，一种力量，推动我们文科的科学教育。我们衷心期待着。

1987 年 12 月

目 录

前言	1
第一章 什么是语用学	3
§ 1.1 语用学-语言学的一个新领域	3
§ 1.2 语用学的由来	4
§ 1.3 语用学和语义学	6
§ 1.4 语用学的研究方法	8
§ 1.4.1 纯语用学	8
§ 1.4.2 描写语用学	9
§ 1.4.3 应用语用学	14
思考题	15
第二章 指示语	17
§ 2.1 指示语和指示信息	17
§ 2.2 人称指示	19
§ 2.3 时间指示	27
§ 2.4 地点指示	37
§ 2.5 come 和 go 的内在指示意义	42
§ 2.5.1 假设 I	44
§ 2.5.2 假设 II	45
§ 2.5.3 假设 III	46
§ 2.5.4 假设 IV	48
§ 2.5.5 假设 V	50
§ 2.6 话语指示	50

§ 2.7	社交指示	56
§ 2.7.1	语法形式和社交指示	57
§ 2.7.2	言语功能和社交指示	59
§ 2.7.3	社交语境和社交指示	61
	思考题	66
第三章	语用含义	67
§ 3.1	什么是语用含义	67
§ 3.2	格赖斯的“会话含意”学说	70
§ 3.2.1	合作原则	71
§ 3.2.2	合作原则的遵守和违反	72
§ 3.2.3	“会话含意”的推导	74
§ 3.2.4	“会话含意”的种类	78
§ 3.2.5	“会话含意”的特征	81
§ 3.3	礼貌原则	87
§ 3.3.1	礼貌原则范畴	87
§ 3.3.2	礼貌原则和合作原则的关系	89
§ 3.3.3	礼貌原则的特征	92
	思考题	100
第四章	前提关系	101
§ 4.1	“前提”、“蕴涵”和“断言”	101
§ 4.2	前提的逻辑-语义关系	104
§ 4.3	前提的语用分析	108
§ 4.3.1	逻辑-语义分析的缺陷	108
§ 4.3.2	语用前提的特征	111
§ 4.4	汉、英语用前提辨析	114
§ 4.4.1	汉语语用前提 > 英语语用前提	114
§ 4.4.2	英语语用前提 > 汉语语用前提	117
	思考题	119
第五章	言语行为	120

§ 5.1	言语行为的基本概念	120
§ 5.2	奥斯汀的“言语行为”理论	122
§ 5.2.1	施为句	123
§ 5.2.2	言语行为三分说	129
§ 5.3	间接言语行为	134
§ 5.3.1	规约性间接言语行为	136
§ 5.3.2	非规约性间接言语行为	137
§ 5.4	言语行为的表现方式	139
§ 5.4.1	通过逻辑-语义表现言语行为	139
§ 5.4.2	通过句法结构表现言语行为	140
§ 5.4.3	通过语境信息表现言语行为	143
§ 5.4.4	通过感情意义表现言语行为	144
	思考题	147
第六章	话语结构的语用分析	148
§ 6.1	会话结构分析	148
§ 6.1.1	预示语列	148
§ 6.1.2	插入语列	152
§ 6.1.3	轮流发话	155
§ 6.2	话语结构和模糊限制语	157
§ 6.2.1	变动型模糊限制语	158
§ 6.2.2	缓和型模糊限制语	159
§ 6.2.3	模糊限制语的语用功能	162
§ 6.3	信息结构分析	164
§ 6.3.1	已知信息和未知信息	165
§ 6.3.2	话语结构中的指称信息	166
§ 6.3.3	话语结构中的关系信息	168
§ 6.3.4	话语结构本身的信息表现	170
§ 6.3.5	话语结构和语境信息	173
	思考题	175

第七章 语用学的应用	176
§ 7.1 语用-语言学：语言形式的语用功能研究	176
§ 7.1.1 时体形式的语用功能	177
§ 7.1.2 情态助动词的语用功能	180
§ 7.1.3 条件句的语用功能	185
§ 7.1.4 否定句的语用功能	187
§ 7.2 社交-语用学：语言的社会、文化因素研究	192
§ 7.2.1 汉、英语言在社交应酬方面的语用差异	192
§ 7.2.2 汉、英语言在人际关系方面的语用差异	197
§ 7.3 语用失误	202
§ 7.3.1 语用-语言方面的失误举例	204
§ 7.3.2 社交-语用方面的失误举例	209
§ 7.3.3 语用失误与英语教学	212
思考题	234
主要参考书目	235

前 言

语用学是一门古老而又年轻的学问。说它古老，是因为它所涉及的内容早在古希腊、罗马时期就引起学者们的注意；说它年轻，是因为它只是在本世纪 70 年代才作为语言学的一门新兴的独立学科出现，并得到语言学界的承认和支持。

语用学这个术语，对广大读者来说，可能感到陌生，但它的内容却是人们所熟悉的。关于这一点，只要读完这本小册子，大家便会同意。语用学研究特定情景中的特定话语，研究不同的语言交际环境下如何理解和运用语言。语用学同句法学、语义学有密切的关系，同话语语言学、社会语言学也结下不解之缘。本书作为概论性的基础读物，只能给读者一个有关语用学的总的印象，故以介绍该学科的描写与实用部分为主，再附上编者的点滴心得，如此而已。不过，正是语用学的描写与实用部分，对我们理解和运用语言有很大的帮助，是我们每个学习语言、使用语言的人都应该懂得的学问。

我要感谢祖国和人民给我在国外研习语言学的机会，也要感谢广州外国语学院为我回国后从事语言学的教学与研究提供条件，我还要感谢支持我将讲稿和读书笔记整理成书的语言学界长辈、同仁，如中山大学王宗炎教授、北京外国语学院许国璋教授、湘潭大学杨伟钧教授、华南工学院郭杰克教授等；感谢他们的热情鼓励和富有启发性的意见。我也没有忘记协助我收集原始资料的孙建荣、阎庄同志。正因为有长辈、同仁和同志们的支持，才使这本小册子最终能与广大读者见面。

本书因以学习英语的读者为主要对象，故在例释方面，除在部分章节引用汉语材料供对比分析之外，大都是英语材料，且限于篇幅，没有一一注明出处，但主要来自书末开列的参考书目，在此谨向有关著述的作者和编者致谢。

从事语言学著述难，编写普及性的语言学教程或讲稿更非易事，再加上本书编者学识浅陋，要写这样的一本入门书，实在是勉为其难，因而其中谬误、不当之处在所难免，恳请长辈、同仁和广大读者教正。

何自然

1987年6月于广州白云山

第一章 什么是语用学

§ 1.1 语用学——语言学的一个新领域

语用学 (Pragmatics), 即语言实用学, 是语言学的一个新领域, 它研究在特定情景中的特定话语, 特别是研究在不同的语言交际环境下如何理解语言和运用语言。我们举一个例子: “今天是星期天”这句话很简单, 但是要透彻地理解它就不简单了。离开了具体语境, “今天”这个概念是含糊的概念, 因为人们说出这句话的每一天都可以是“今天。”从整句话看, 离开了具体语境, “今天是星期天”也只能表达“说话人说这句话的当天是一个星期天七天中的第一天”这个意思。但是, 如果我们把这句话放到具体的语境中说出来, 那就远远不只是这个意思了。我们不妨设想一下:

A. 一对夫妇, 丈夫潜心事业, 天天伏案工作, 不知休息, 妻子出自关心和体贴, 在星期天对丈夫说了这句话:

“Darling, *today is Sunday!*”

B. 一对夫妇, 丈夫不干家务活, 但答应妻子在星期天帮忙做点家务。星期天到了, 丈夫睡到十点才醒来, 接着打开电视, 在被窝里盯着荧幕上的足球比赛……妻子有点生气了, 对丈夫说:

“John, *today is Sunday!*”

C. 孩子和父亲住在一起, 父亲在广州市白云山麓的外语学院生活和工作, 离城较远, 进城要坐每 40 分钟一班的近郊公共汽车, 交通十分不便; 孩子平日难得进城去逛街游玩, 星期天到了, 孩子在家里呆不住了, 便对父亲说: “爸, 今天是星期天。”

我们还可以设想很多很多的情景，用上“今天是星期天”这句简单的话，来表达远远超出这句话本身意义的各种不同的含意。仅从上面的几个情景看，情景 A 中的“Today is Sunday”表达了妻子对丈夫的“劝告”，建议他星期天好好休息一下；情景 B 的“Today is Sunday”却表达了妻子因生气而对丈夫发出的一道命令：“星期天啦，给我干活去，懒鬼！”至于情景 C，很清楚，孩子是“请求”或“建议”他的父亲在星期天带他到城里去玩玩。

以上提到的“今天”这个词或“今天是星期天”这个句子，它们在具体的语境中应如何理解和运用，正是语用学研究的内容。语用学正是研究语句本身意义之外的意义的。语用学是一门很有实用价值的学问，人们说话时要表达的事物往往不仅限于所说语句本身的意义，有时，由于说话场合不同，甚至会出现所说语句结构与所表达的意义毫不相干的情况。在这种情况下，听话人就要懂得说话人的言下之意、弦外之音；要明白说话人到底是直言不讳，还是指桑骂槐，或是声东击西。所有这些，在语用学这个新领域中都有所涉及，并得到阐明。

§ 1.2 语用学的由来

语用学虽然是语言学的一个新领域，但它所涉及的内容早在古希腊、罗马时期就引起学者们的注意。在那时候的学术著作中，语用学的有关课题曾在雄辩术的名义下得到论述。到了本世纪 30 年代末，美国哲学家查尔斯·莫里斯（Charles Morris）在他的《符号理论基础》（1938）一书中首先使用了“语用学”这个术语。但数十年来，这方面的研究只局限于语言哲学领域。只是在 70 年代以后，特别是 1977 年在荷兰正式出版发行了《语用学杂志》（Journal of Pragmatics）以后，语用学才作为语言学的一门新兴学科而得到确认。

莫里斯研究符号理论，提出符号学（Semeiotics）包括三个部分：符号关系学（即句法学）、语义学和语用学。他把语用学定义为研究“符号与符号解释者的关系”；语义学研究“符号与符号所